

Помимо одинаковых тем, романы роднит и их последующая история с плагиатом. Как Маргарет Митчелл, так и Михаила Шолохова обвиняли в плагиате. Всё из-за того, что возраст писателей был слишком молодым, по мнению критиков. Митчелл было 36 лет, а Шолохов еле перешёл рубеж в 20 лет, когда в свет стали выходить первые главы. Ситуация осложнялась отсутствием рукописей у обоих писателей. Тем не менее, достичь чего-то более великого и фундаментального ни у кого из них не получилось.

Заключение. Романы-эпопеи М.Митчелл («Унесённые ветром») и М. Шолохова («Тихий Дон») и сегодня остаются востребованными произведениями у читателей. Компаративный анализ позволяет говорить о концептуальной близости романов, которая раскрывается через модель «герой на фоне переломного момента истории». Безусловно, авторы используют индивидуально-авторские приёмы работы с художественным материалом, но общая идейная тональность произведений близка: пройдя через глубокое потрясение, осознав себя частью истории родины, человек способен меняться духовно, крепнуть и совершенствоваться.

1. История зарубежной литературы : учеб.-метод. комплекс для специальностей: 1-21 05 02 Русская филология, 1-21 05 06 Романо-германская филология, 1-21 05 01 Белорусская филология, 1-02 03 04 Русский язык и литература. Иностранный язык / сост.: И. Л. Лапин [и др.] ; Учреждение образования "Витебский государственный университет имени П. М. Машерова". – Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2018. – 234, [1] с. URL: https://rep.vsu.by/bitstream/123456789/16779/1/Здольников%20В.В._УМК_2%20часть.pdf.

СТРУКТУРНЫЙ АНАЛИЗ НЕМЕЦКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ, НОМИНИРУЮЩИХ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ ХАРАКТЕРА ЧЕЛОВЕКА

Алексеев Е.А.,

студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Лапушинская Н.О., канд. филол. наук

В данной статье речь пойдет о проблеме рассмотрения структурных особенностей фразеологических единиц, номинирующих в немецком языке положительные черты характера человека. Выбор темы доклада обусловлен антропоцентрической направленностью современных лингвистических исследований, в центре которых находится человек во всем многообразии его проявлений. Благодаря фразеологическому фонду можно узнать национальную специфику восприятия человека в конкретной лингвокультуре.

Актуальность темы данного доклада обусловлена тем, что представляется возможным определить перечень черт характера, положительно оцениваемых в суждениях в немецком лингвосообществе. «Фразеология выступает средством коммуникации и является одним из показателей высокой культуры речи. Являясь интереснейшим и богатейшим пластом лексики, фразеология продолжает притягивать внимание лингвистов» [1, с. 90]. Цель работы – выявить и описать структурные особенности немецких фразеологических единиц, номинирующих положительные черты характера человека.

Материал и методы. Языковым материалом исследования выступили немецкие фразеологизмы, номинирующие положительные черты характера человека, отобранные методом сплошной выборки из следующих источников: «Немецко-русский фразеологический словарь» (Л. Э. Бинович, Н. Н. Гришин) [2] и «Немецко-русский словарь современных фразеологизмов» (Д. Г. Мальцева) [3]. Общее количество проанализированных фразеологизмов составило 57 единиц. Методы исследования представлены описательно-аналитическим, включающим приемы наблюдения, интерпретации, сопоставления, анализа, обобщения, классификационным, методами структурного анализа, а также методом теоретического анализа научной литературы по проблеме исследования и различных источников для получения максимально точной информации, методом количественных подсчетов.

Результаты и их обсуждение. Корпус фактического исследовательского материала – 57 фразеологических единиц немецкого языка, номинирующих положительные черты характера человека – был рассмотрен с точки зрения их синтаксической функции, то есть их соотносительности с определенной частью речи и с точки зрения грамматической структуры внутри самих единиц. В результате предпринятого структурного анализа были выделены глагольные, адвербиальные и субстантивные фразеологизмы.

Главным компонентом глагольных фразеологических единиц является глагол или деепричастие. Глагольным фразеологизмам присущи следующие синтаксические модели: Pron + S + V: *seinen Mann stehen* ‘показать себя молодцом’; d + S + wie + S + V: *ein Herz wie Butter haben* ‘быть чистосердечным человеком’; S + Pr + S + V: *Sonne im Herzen haben* ‘добрая душа, золотое сердце’; d + Adj + S + V: *ein goldenes Herz haben* ‘у него золотое сердце’; Adj + V: *schwarz sein* ‘набожный’.

По параметру переходности / непереходности глаголы в составе глагольных фразеологизмов представлены как переходными единицами: *sein Wort halten* (переходный глагол) ‘держат / сдержат свое слово’, *sein letztes Hemd weggeben* (переходный глагол) ‘отдать последнюю рубашку’, *reinen Wein einschenken* (переходный глагол) ‘говорить без обиняков’; так и непереходными единицами: *sich wie ein Fisch im Wasser fühlen* (непереходный глагол) ‘как рыба в воде’, *j-d lässt sich die Butter vom Brot nicht nehmen* ‘разг. кто-л. себя в обиду не даст’.

По параметру возвратности / невозвратности глаголы в составе глагольных фразеологизмов представлены как возвратными, так и невозвратными единицами: *sich seiner Bedeutung bewusst sein* (возвратный глагол) ‘знать себе цену’, *den gordischen Knoten lösen* (невозвратный глагол) ‘разрубать / разрубить гордиев узел’.

Адвербиальными называются фразеологизмы, показывающие качественную характеристику предмета и выполняющие функцию наречий или прилагательных. Для фразеологических единиц данного класса в немецком языке свойственны следующие синтаксические модели: Adj + S: *mit offenen Armen* ‘дружелюбный’, *aus ehrlichem Herzen* ‘открытый, от чистого сердца’; Adj + Konj + S: *schnell wie der Wind* ‘быстрый как ветер’, *flink wie ein Affe* ‘быть ловким / проворным’.

Субстантивированные фразеологизмы – это фразеологические единицы, главным компонентом которых является существительное. Субстантивированные фразеологизмы, номинирующие положительные черты характера человека, представлены следующими синтаксическими структурами: (d) + Adj + S: *eine gemütliche Haut* ‘весельчак’, *stille Wasser* ‘спокойный человек’; Part I + S: *wandelnde Güte* ‘добрый, готовый помочь человек’; d + S + Pr + d + Adj + S: *das Herz auf dem rechten Fleck* ‘добрая душа, золотое сердце’, d + S + Pr + S + Konj + S: *ein Ritter ohne Furcht und Tadel* ‘бесстрашный, смелый’; d + S + Pr + S: *ein Mann von Wort* ‘хозяин своему слову’, d + S + Pron + S: *ein Meister seines Fachs* ‘мастер своего дела’.

Предпринятый структурный анализ показал, что с точки зрения синтаксического оформления немецкие фразеологизмы, номинирующие положительные черты характера человека, представляется возможным разделить на две группы:

- 1) фразеологизмы, соотносящиеся по форме со словосочетанием;
- 2) фразеологизмы, соотносящиеся по форме с предложением.

Примерами фразеологических единиц со структурой словосочетания в корпусе фактического исследуемого материала выступают следующие: *Ehre im Leibe haben* ‘быть честным, иметь совесть’, *aus gutem Holz (geschnitzt) sein* ‘добрый человек’, *nicht aus seiner Haut können* ‘оставаться верным привычкам’, *j-d lässt sich die Butter vom Brot nicht nehmen* ‘разг. кто-л. себя в обиду не даст’ и др. Фразеологизм со структурой предложения представлен в проанализированной выборке 1 примером: *das Werk lobt den Meister* ‘дело мастера боится’.

Заключение. Согласно результатам количественных подсчетов:

а) ведущей группой фразеологических единиц в корпусе фактического материала, выступили глагольные (37 единиц, или 61,5 %). Второй по частотности группой оказались субстантивные фразеологизмы (12 единиц, или 21 %), третьей – адвербиальные (10 единиц, или 17,5 %).

б) доминирующим структурным типом фразеологизмов, номинирующих в немецком языке положительные черты человека, в корпусе фактического материала выступили фразеологизмы в форме словосочетания (56 единиц, или 98,3 %). Фразеологизмы, совпадающие по форме с предложением, оказались менее репрезентативными (1 единица, или 1,7 %).

1. Лапушинская, Н. О. Фразеологизмы с лексемами «названия частей головы» в восточнославянских и западногерманских языках : сравнительно-сопоставительный аспект / Н. О. Лапушинская // Веснік ВДУ. – 2008. – № 2. – С. 90-96. URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/7193> (дата обращения: 19.03.2023).

2. Бинович, Л. Э. Немецко-русский фразеологический словарь / Л. Э. Бинович, Н. Н. Гришин. – М. : Русский язык, 2005. – 656 с.

3. Мальцева, Д. Г. Немецко-русский словарь современных фразеологизмов / Д. Г. Мальцева. – М. : Русский язык Медиа, 2003. – 506 с.

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НЕОЛОГИЗМОВ (НА ОСНОВЕ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА)

Андриянова Э.Д.,

студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Шеверина О.В., канд. филол. наук, доцент

По мере развития научно-технического прогресса и фиксирования новых открытий в различных сферах жизнедеятельности человека в наше общество стало проникать все больше новых лексических единиц. Их главной целью является наименование недавно появившихся в обществе реалий.

Цель статьи – установить структурно-семантические особенности неологизмов английского языка, функционирующих в публицистическом дискурсе.

Актуальность работы обусловлена необходимостью изучения новой лексики в качестве средства отражения преобразований, появившихся в результате деятельности человека, а также интересом к изучению неологизмов с точки зрения их структуры и семантики.

Материалы и методы исследования. В статье исследуются неологизмы, извлеченные методом направленной выборки из англоязычных публицистических текстов [1; 2; 3]. Основополагающими методами исследования являются метод целенаправленной выборки, метод систематизации, методы семантического описания и структурного анализа, дескриптивный метод.

Результаты и их обсуждение. В современном английском языке обогащение словарного состава происходит в основном за счет словообразования, изменения значения слова и заимствований. Качественно-количественный анализ выделенных нами неологизмов позволил выявить следующие способы образования:

Аффиксация. Данный способ характеризуется добавлением новых аффиксов (суффиксов, префиксов) к «старому» корню слова (*googling* – означает поиск информации с использованием поисковой системы Google; *chaologist* – ученый, который изучает теорию хаоса).

Сложение – морфологический способ, заключающийся в образовании новых слов путем сложения нескольких слов или их основ при помощи соединительных гласных или без них (*moneyman* – финансист).

Конверсия – характеризуется переходом слова из одной части речи в другую, образуя новое значение (*to trash* (v) – громить, разрушать и *trash* (n) – погром, акт вандализма).